Naída CI

Advanced Bionics

AQUACASE™ Container
AQUACASE™ Boîtier
AQUACASE™ Estuche

CI-7431

instructions for use
instructions d'utilisation
instrucciones de uso
English, Français, Español

Labeling symbols and their meanings:

REF	Model number	XXXX-XX-XX	Date of manufacture
LOT	Lot Number	CC	Country of Manufacture
	Type of Protection: B		Manufacturer
	See Instructions for Use		Warning
	Store at temperatures between -20°C (-4°F) and +55°C (131°F)		
	Suitable for atmospheric range between 70kPa and106kPa, which is equivalent to 3000m above sea level to 380m below sea level.		
	Suitable for exposure to relative humidity between 0-95%		

IP68	This rating indicates that the Naída CI AquaCase is protected against the following conditions: • Failure due to dust penetration • Failure due to continuous immersion in water up to three meters (9 feet, 10 inches)
UDI	Unique Device Identifier
MD	Medical Device

Warnings

- The AquaCase O-Ring should be inspected prior to each use and will need to be changed periodically. If damage to the O-Ring is observed or suspected, replace prior to resuming use. **Do not continue use of the AquaCase if it is damaged.** Doing so may void the warranty and may compromise system performance. If used improperly or damaged, you may be liable for the repair cost of the product. This includes but is not limited to water or particulate matter damage.

- When the AquaCase is moved from a hot environment (i.e. a sauna or whirlpool) to a colder environment (i.e. a pool), condensation may form inside the case. If condensation occurs, remove the processor and place in the drying system provided in your processor kit overnight to ensure proper drying of the device.
- The AquaCase should be kept closed when not in use to prevent the O-Ring from drying out.
- **Following exposure to particulate matter, such as sand or dirt, clean the outside of the case with water and a dry cloth prior to opening.**
- **The AquaCase and O-Ring should be rinsed following submersion in salt or chlorine treated water.**
- Do NOT store the AquaCase in direct sunlight or inside a vehicle during extremely hot or cold weather. The O-Ring should also not be left in direct sunlight. To prevent excessive sun exposure, cover the AquaCase and O-Ring with a towel.
- **When sunbathing or after water use, please remove the Naída CI from the AquaCase or cover the Naída CI/AquaCase to shade it from direct sunlight and prevent excessive temperatures.**
- Do NOT open or close the AquaCase while in a water environment.

- If water or particle ingress is observed, cease use of the AquaCase immediately, remove the processor from the enclosure and place in the drying system provided in your processor kit overnight to ensure proper drying of the device.
- Cables are not intended to be removed or replaced while the AquaCase is submerged. If the cable accidentally detaches during water use, remove the AquaCase from the water and shake excess water from the case prior to reconnecting the cable.
- To prevent damage to Naída CI accessories (e.g. ComPilot, AB myPilot, Listening Check), it is important to cease use prior to engaging in activities in or near water. Once in a dry environment, the recipient may resume use of the AB myPilot with the processor in the AquaCase.
- Due to the possibility of neck injury, use of the lanyard is not recommended during rough play or around moving machinery.
- To avoid an increased risk of strangulation, do not use cables longer than 81cm (32 inches) for young children.

Notes

- Ensure that the processor is powered on and the selected program supports headpiece (AquaMic) microphone input. If the program does not support headpiece microphone input, select the appropriate slot setting that does. If you are unsure, contact your hearing healthcare specialist for programming assistance.
- Please note that you may notice a slight sound quality difference when switching between your BTE microphone program and your headpiece microphone program.

Naída CI AquaCase™

The AquaCase™ container has been designed for use with the Naída CI during swimming, bathing and exposure to other wet or rugged environments.

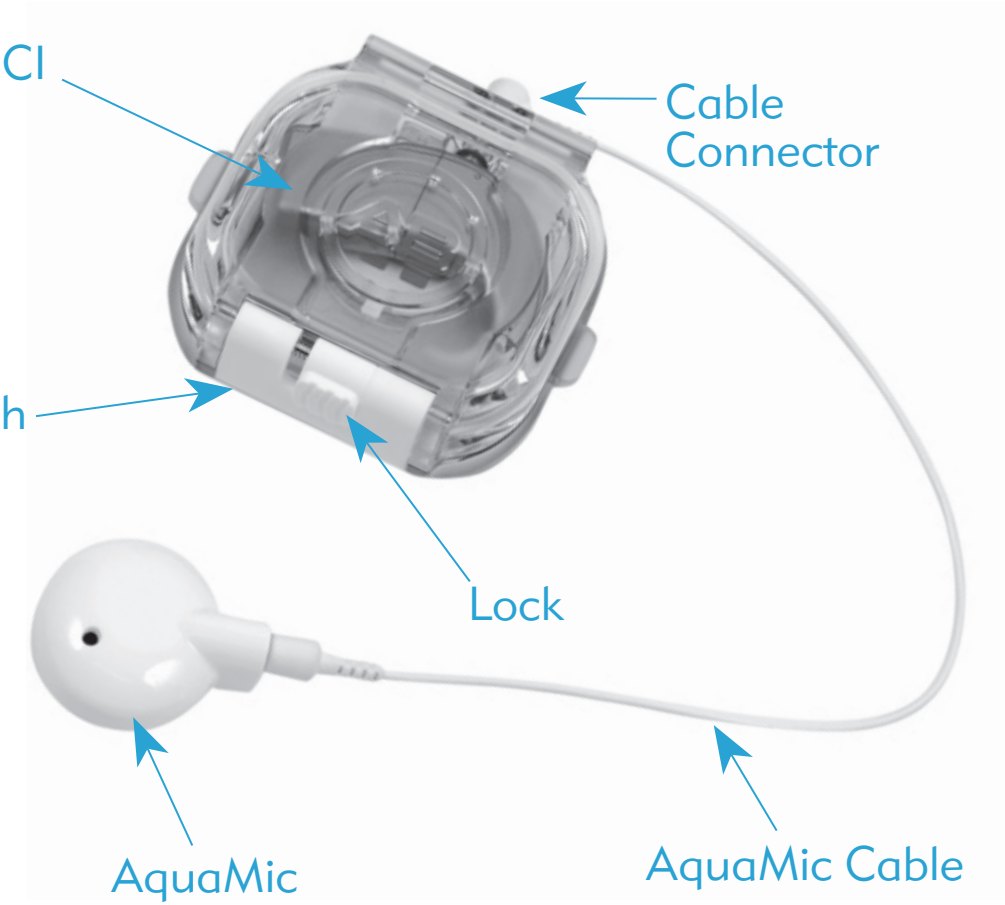
The AquaCase is intended for use by unilateral or bilateral Advanced Bionics Naída sound processor recipients who have the ability to notify a parent/caregiver or have the ability to remove the device on their own, if there is a change in sound quality.

These instructions for use are designed to help recipients, parents, and caregivers understand the use and care of the AquaCase. To ensure proper installation of the Aqua-Case, recipients with limited strength or ease of motion may require assistance from a guardian or caregiver to achieve a tight seal and proper handling of the Aqua-Case in accordance with the instructions.

An ingress protection, or IP, rating is used to determine the strength of an enclosure surrounding the electronic equipment. Each IP rating consists of two numbers. The first number means the level of protection an enclosure provides against the entrance of solid objects, materials, or dust. The second number means the level of protection against the entrance of water.

The AquaCase, AquaMic, and AquaMic™ headpiece cable carry a rating of IP68. This rating means that that the AquaCase system when using these parts is pro-tected against the following conditions:

- Complete protection against the entrance of dust
- Failure due to continuous use in water up to three meters (9 feet, 10 inches)


Naída CI
Cable Connector
Latch
Lock
AquaMic
AquaMic Cable

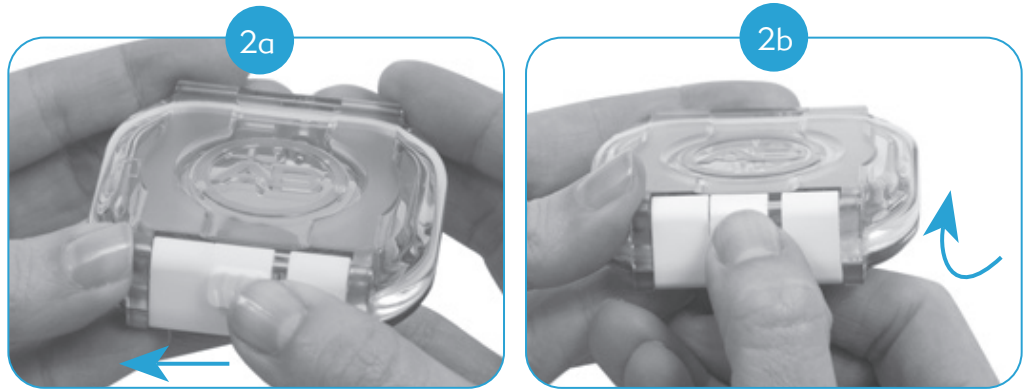
Inserting the Naída CI in the AquaCase

1



The AquaCase has a lock to make sure the case is not accidently opened, allowing moisture in and damaging the Naída CI. The lock is located on the front of the AquaCase.

Do NOT open or close the AquaCase while in a water environment.



While holding the lock in the detached position, pull the latch open with your fingertips.



3



Before placing the Naída CI in the AquaCase, visually inspect the O-Ring seal to make sure it is placed correctly. **Visually confirm that the O-Ring is not dry, brittle or dirty. If it is, replace O-Ring prior to use.**

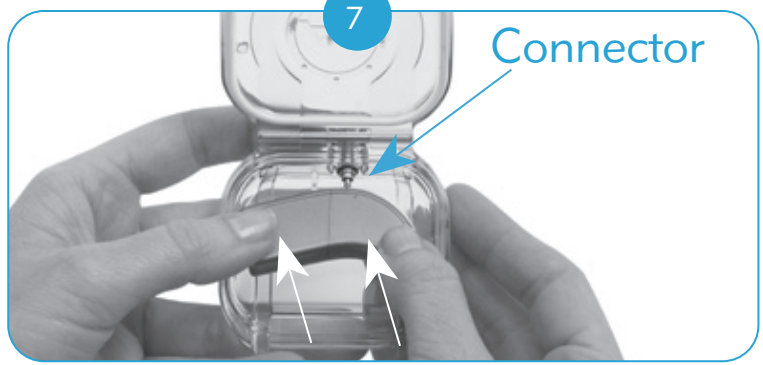
⚠ ***If damage to the O-Ring is observed or suspected, replace prior to resuming use.***

4 The cable and headpiece must be removed from the Naída CI before inserting into the case; however, the T-Mic2 /earhook may remain attached to the processor.

5 Only the PowerCel 110 battery and AquaMic may be used with the AquaCase.

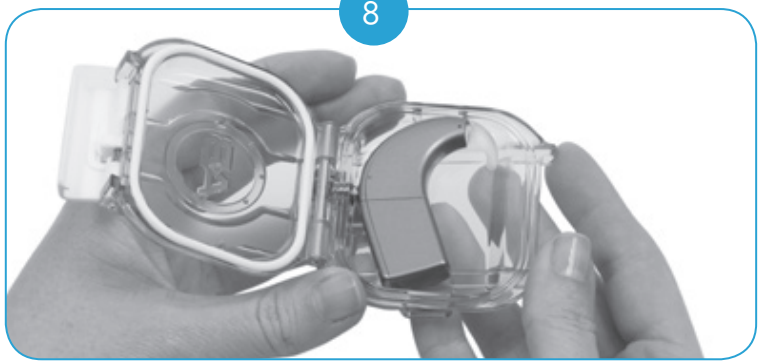
6 Make sure the processor is powered on and the selected program supports headpiece (AquaMic) microphone input. Contact your hearing healthcare specialist for programming assistance.

7



Line up the processor headpiece cable connector (located on the back spine of the Naída CI below the Program Button) with the cable connector located inside of the AquaCase. Slide the Naída CI into the AquaCase until the connection is made.

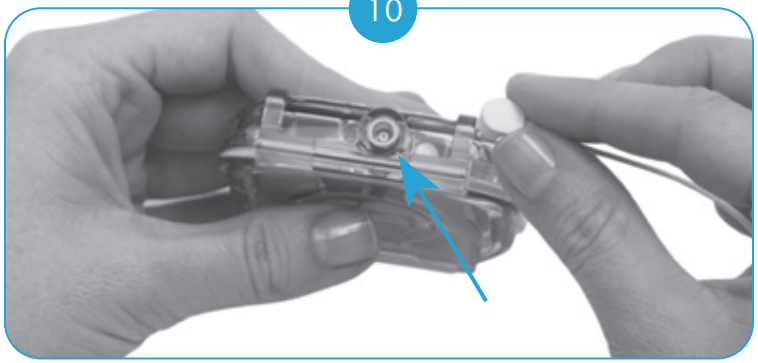
8



The Naída CI should fit tightly to the back wall of the AquaCase and lie flat against the bottom surface.

9 Once the Naída CI is in place, close the lid of the AquaCase. Return the latch to the closed position. The lock will automatically close, making sure the AquaCase is locked.

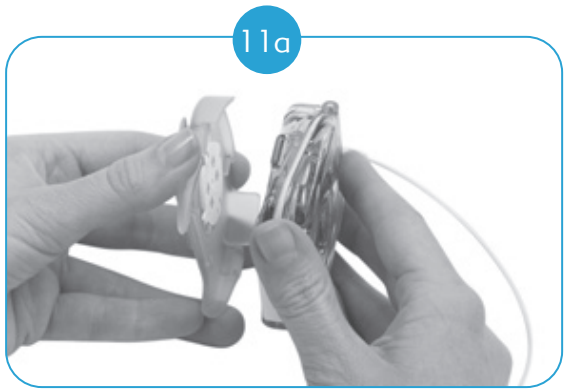
10



Connect the AquaMic headpiece to the AquaMic cable. For more information, refer to the AquaMic 'Instructions for Use'. Push the AquaMic cable connector firmly into the AquaCase connector.

⚠ ***To avoid an increased risk of strangulation, do not use cables longer than 81cm (32 inches) for young children.***

⚠ ***Cables are not intended to be removed or replaced while the AquaCase is submerged. If the cable accidentally detaches during water use, remove the AquaCase from the water and shake excess water from the case prior to reconnecting the cable.***





The AquaCase can be worn in different locations using the Clip or Lanyard. Cables come in different lengths to allow you to customize your wearing preference.

⚠ ***Due to the possibility of neck injury, use of the lanyard is not recommended during rough play or around moving machinery.***

Removing the Naída CI from the AquaCase

1. Make sure that the AquaCase is towel-dried before removing the processor to prevent water from accidentally getting on the processor.

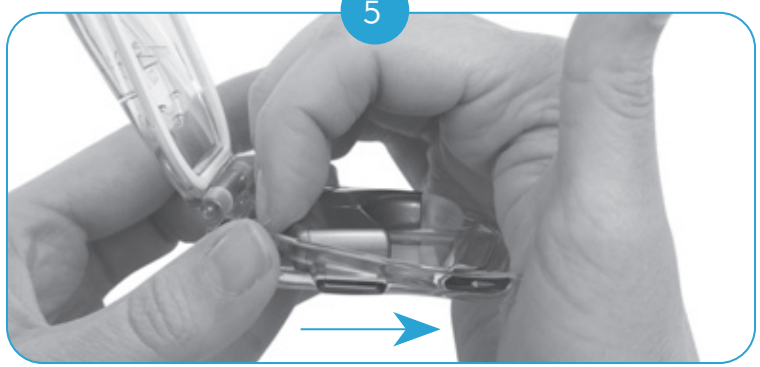
Following exposure to particulate matter, such as sand or dirt, clean the outside of the case with water and a dry cloth prior to opening.

2 To open, unlock the AquaCase by sliding and holding the lock.

3 While holding the lock use your fingertips to pull open the latch and open the AquaCase.

4 Be careful not to allow water from your hair or body to fall in the AquaCase or on the Naída CI.

5



To remove the Naída CI, carefully slide the processor forward, making sure not to pull up until Naída CI is free from the connector.

Remember to utilize the drying system after any water related activities.

6 Continue use of the Naída RF cable and UHP.

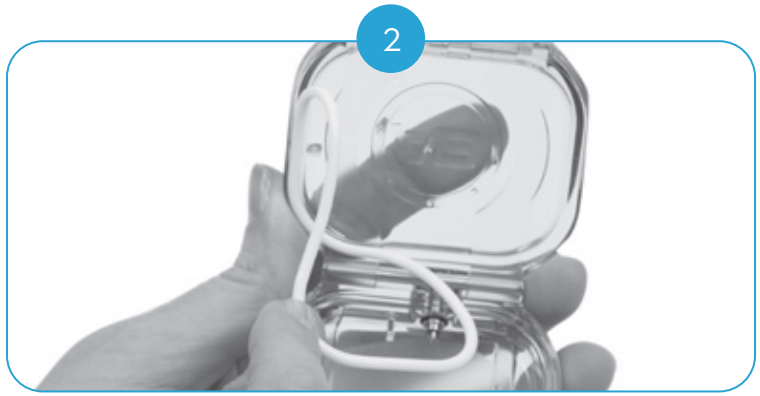
Replacing the O-Ring on the AquaCase

⚠ ***The AquaCase O-Ring should be inspected prior to each use and will need to be changed periodically. If damage to the O-Ring is observed or suspected, replace prior to resuming use.***

1



To remove the existing O-Ring, use your fingers to lift a portion of the old O-Ring out of the AquaCase.



Once a portion of the O-Ring is lifted out, hold the O-Ring and pull the remaining portion out of the Aqua-Case mounting groove.

⚠ ***The AquaCase and O-Ring should be rinsed following submersion in salt or chlorine treated water.***







To insert the new O-Ring, place a portion of the new O-Ring in the AquaCase mounting groove on the case. Take care to match the rectangular shape of the O-Ring correctly with the rectangular shaped AquaCase.



While holding the O-Ring in the groove with one hand, carefully stretch the remaining portion of the O-Ring into the remaining groove.

5



Run your thumb over the O-Ring to make sure of proper insertion.

6



Extreme care should be taken to make sure the O-Ring is level and secure in the mounting groove.

Care and Maintenance

Clean with a damp cloth. Do not use solvents. Remove the O-Ring prior to cleaning.

Operating Conditions	
Operating Temperature	0°C - 45°C
Storage Temperature	-20°C - 55°C
Relative Humidity	Up to 95%
Altitude	3000m above sea level and 380m below sea level

Naída CI External Equipment and Accessories

The products listed below are compatible

Description	Model Number
Naída CI Q90 Sound Processor*†	CI-5280-120, CI-5280-130, CI-5280-140, CI-5280-150, CI-5280-160, CI-5280-170, CI-5280-190, CI-5280-110, CI-5280-220, CI-5280-230, CI-5280-240
Naída CI Q70 Sound Processor*†	CI-5245-110, CI-5245-120, CI-5245-130, CI-5245-150, CI-5245-160, CI-5245-170, CI-5245-140, CI-5245-190, CI-5245-220
Naida CI Q30 Sound Processor*†	CI-5260-120, CI-5260-140, CI-5260-150
AquaMic*	CI-5306
PowerCel 110*	CI-5511-110, CI-5511-120, CI-5511-130, CI-5511-140, CI-5511-150, CI-5511-160, CI-5511-170, CI-5511-190, CI-5511-220
PowerCel 110 Mini*†	CI-5521-240

AquaMic Cable*	CI-5414-201, CI-5414-202, CI-5414-203, CI-5414-204, CI-5414-205, CI-5414-206, CI-5414-301, CI-5414-302, CI-5414-303, CI-5414-304, CI-5414-305, CI-5414-306, CI-5414-401, CI-5414-402, CI-5414-403, CI-5414-404, CI-5414-405, CI-5414-406, CI-5414-501, CI-5414-502, CI-5414-503, CI-5414-504, CI-5414-505, CI-5414-506
AquaCase Lanyard, Standard	CI-7430-010, CI-7430-020
AquaCase O-Rings	CI-7320
AquaCase Clip	CI-7319

*Applied part per IEC 60601-1

†Only available in markets where regulatory approval has been received and the product has been made commercially available. Contact Advanced Bionics for more information.

NOTE: model number extensions denote variants related to product color, size, and/or length.

Symboles d'étiquetage et leur signification :

REF	Numéro de modèle	XXXX-XX-XX	Date de fabrication
LOT	Numéro de lot	CC	Pays de fabrication
	Type de protection : B		Fabricant
	Consulter les instructions d'utilisation		Avertissement
	À stocker à une température comprise entre -20 °C (-4 °F) et +55 °C (131 °F)		
	Peut être utilisé à une pression atmosphérique comprise entre 70 kPa et 106 kPa, soit entre 3 000 m au-dessus du niveau de la mer et 380 m au-dessous du niveau de la mer.		
	Peut être utilisé à une humidité relative comprise entre 0 et 95 %		

IP68	Il indique que le Naída CI AquaCase est protégé contre : • Toute défaillance due à l'infiltration d'eau • Toute défaillance due à une immersion continue dans l'eau jusqu'à une profondeur de trois mètres
UDI	Identifiant unique de l'appareil
MD	Dispositif médical

Avertissements

- Le joint torique de l'AquaCase doit être inspecté avant chaque utilisation et doit être régulièrement changé. Si le joint torique est endommagé ou si l'utilisateur a des raisons de le croire, le remplacer avant réutilisation. **Ne pas continuer à utiliser l'AquaCase s'il est endommagé.** Cela annulerait la garantie et pourrait compromettre les performances du système. S'il est utilisé de manière incorrecte ou endommagé, l'utilisateur peut être tenu de régler les frais de réparation du produit. Cela comprend notamment les dommages liés à l'eau ou aux particules.

- Lorsque l'AquaCase est déplacé d'un environnement chaud (p. ex. un sauna ou un bain à remous) vers un environnement froid (p. ex. une piscine), de la condensation peut se former dans le boîtier. En cas de condensation, retirer le processeur de son et le placer toute une nuit dans le dispositif de séchage fourni dans votre kit de processeur pour garantir le séchage complet de l'appareil.
- L'AquaCase doit être conservé fermé lorsqu'il n'est pas utilisé, afin d'éviter au joint torique de sécher.
- **Après une exposition aux particules, comme le sable ou la poussière, nettoyer l'extérieur du boîtier à l'eau et le sécher à l'aide d'un chiffon avant ouverture.**
- **L'AquaCase et le joint torique doivent être rincés après immersion dans de l'eau salée ou chlorée.**
- Conserver l'AquaCase à l'abri de la lumière du soleil. Ne PAS le laisser à l'intérieur d'un véhicule par temps trop chaud ou trop froid. Le joint torique ne doit pas être exposé à la lumière directe. Pour éviter une exposition prolongée à la lumière du soleil, couvrir l'AquaCase et le joint torique à l'aide d'une serviette.
- **Lorsque vous prenez le soleil, ou après vous être baigné, veuillez retirer le Naída CI de l'AquaCase ou recouvrez le Naída CI/AquaCase pour le protéger de la lumière directe du soleil et des températures élevées.**
- Ne PAS ouvrir ou fermer l'AquaCase dans un environnement aquatique.

- Si une infiltration d'eau ou de particules est constatée, cesser aussitôt d'utiliser l'AquaCase, retirer le processeur de son du boîtier et le placer dans le système de séchage fourni dans votre kit de processeur toute une nuit afin de garantir le séchage complet de l'appareil.
- Les cordons n'ont pas été conçus pour être retirés ou changés lorsque l'AquaCase est immergé. Si le cordon se détache accidentellement sous l'eau, sortir l'AquaCase de l'eau et l'agiter pour enlever l'excès d'eau avant de reconnecter le cordon.
- Pour éviter d'endommager les accessoires Naída CI (p. ex., ComPilot, AB myPilot, testeur d'écoute), il est important de ne pas les utiliser avant une activité dans ou au bord de l'eau. Une fois dans un environnement sec, l'utilisateur peut reprendre l'utilisation d'AB myPilot avec le processeur de son dans l'AquaCase.
- En raison du risque de blessure au cou, l'utilisation de la lanière n'est pas recommandée lors d'activités sportives, de jeux brusques ou à proximité de machines.
- En raison du risque accru d'étranglement, ne pas utiliser des cordons d'une longueur supérieure à 81 cm pour les jeunes enfants.

Notes (Remarques)

- Vérifier que le processeur de son est allumé et que le programme sélectionné prend en charge l'entrée du microphone de l'antenne (AquaMic). Si le programme ne prend pas en charge l'entrée du microphone de l'antenne, sélectionner l'emplacement approprié qui le permet. En cas de doute, si une assistance est nécessaire, contacter votre spécialiste de l'audition.
- Une légère différence de qualité sonore peut être perçue au moment du passage du programme de microphone contour d'oreille au programme de microphone d'antenne.

Naída CI AquaCase™

Le boîtier AquaCase™ a été conçu pour être utilisé avec le Naída CI pour la natation, la baignade et l'exposition à d'autres environnements humides ou difficiles.

L'AquaCase est conçu pour une utilisation par les utilisateurs unilatéraux ou bilatéraux de processeur de son Naída d' Advanced Bionics, ayant la capacité de retirer le dispositif seuls ou de demander à un parent/soignant de le faire en cas de modification de la qualité sonore.

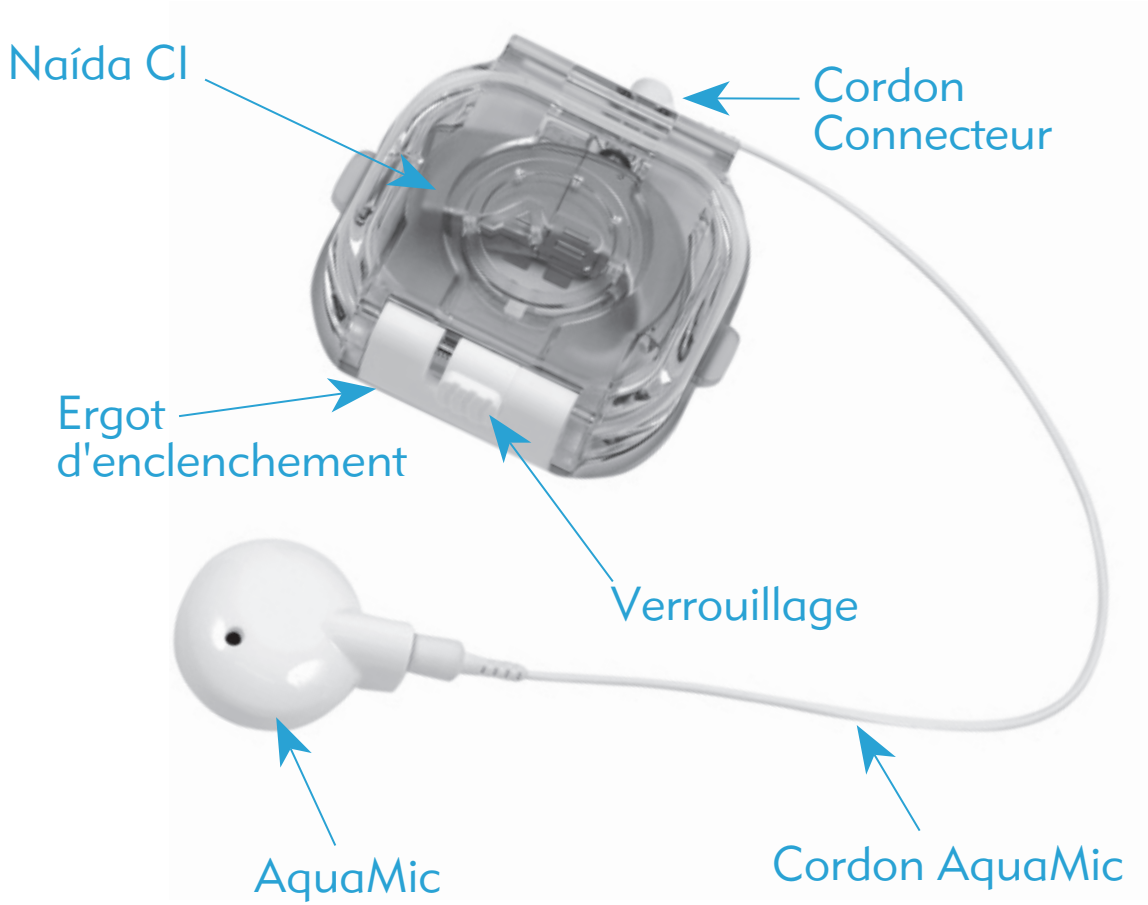
FR-CA

Ces instructions d'utilisation sont prévues pour aider les utilisateurs, les parents et les soignants à comprendre comment utiliser et entretenir l'AquaCase. Afin de garantir l'installation correcte de l'AquaCase, les utilisateurs dont les forces ou la mobilité sont réduites peuvent avoir besoin de l'aide d'un tuteur ou d'un soignant pour assurer l'étan-chéité et l'utilisation correcte de l'AquaCase conforme aux instructions.

L'indice de protection, ou IP, est utilisé pour déterminer la résistance du boîtier contenant le dispositif électronique. Chaque indice IP comprend deux chiffres. Le premier chiffre est le degré de protection du boîtier contre la pénétration de matières solides, de matériaux ou de poussière. Le deuxième chiffre est le degré de protection contre l'infiltration d'eau.

L'indice IP de l'AquaCase, de l'AquaMic et du cordon d'antenne AquaMic™ est IP68. Cela signifie que lorsque ces éléments sont utilisés sur le système AquaCase, l'ensemble est protégé contre :

- Toute pénétration de poussière
- Toute défaillance due à une utilisation continue dans de l'eau jusqu'à une profondeur de trois mètres


Naída CI
Cordon
Connecteur
Ergot
d'enclenchement
Verrouillage
AquaMic
Cordon AquaMic

FR-CA

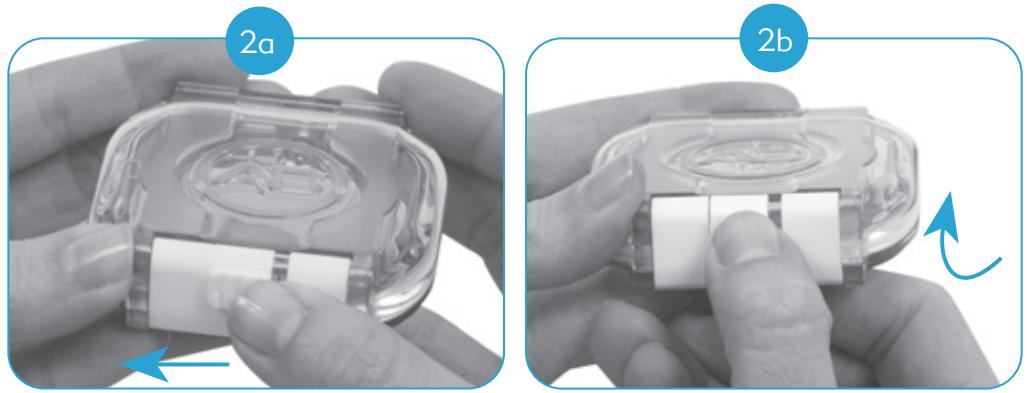
Insertion du Naída CI dans l'AquaCase

1

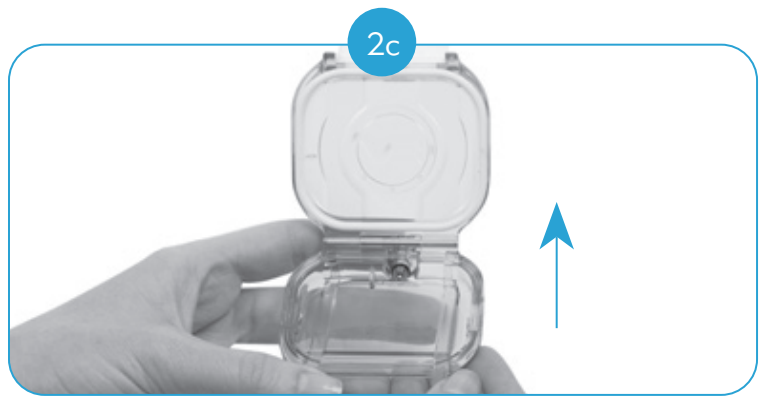


L'AquaCase possède un sabot empêchant l'ouverture accidentelle du boîtier, l'infiltration d'humidité et l'endommagement du Naída CI. Le verrouillage se situe à l'avant de l'AquaCase.

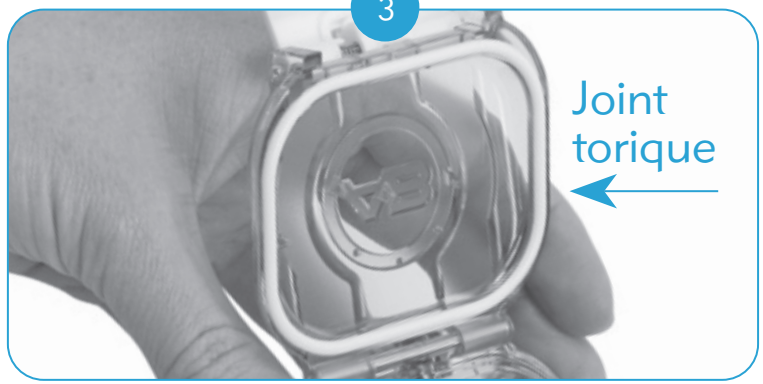
Ne PAS ouvrir ou fermer l'AquaCase dans un environnement aquatique.



Tout en maintenant le sabot en position détachée, tirer pour ouvrir le loquet avec les doigts.



3



Avant de placer le Naída CI dans l'AquaCase, inspecter le joint torique pour s'assurer de son étanchéité. **Vérifier que le joint torique n'est pas sec, cassant ou sale. Si c'est le cas, remplacer le joint torique avant utilisation.**

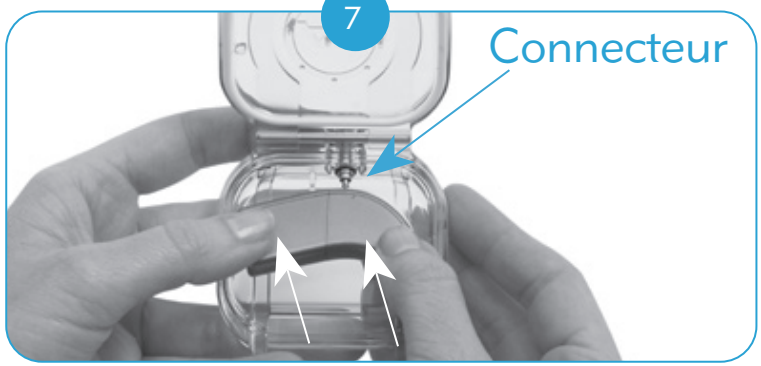
⚠ ***Si le joint torique est endommagé ou si l'utilisateur a des raisons de le croire, le remplacer avant réutilisation.***

4 Le cordon et l'antenne doivent être retirés du Naída CI avant insertion dans le boîtier ; cependant, le T-Mic2 /coude standard peut rester attaché au processeur.

5 Seule la pile PowerCel 110 et l'AquaMic peuvent être utilisés avec l'AquaCase.

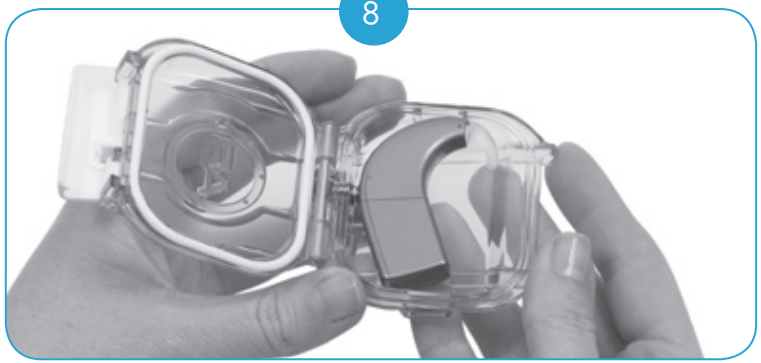
6 Vérifier que le processeur de son est allumé et que le programme sélectionné prend en charge l'entrée du microphone de l'antenne (AquaMic). Contacter votre spécialiste de l'audition si une assistance est nécessaire.

7



Aligner le connecteur du cordon de l'antenne du processeur de son (situé au dos du Naída CI sous le bouton de programmation) avec le connecteur du cordon situé à l'intérieur de l'AquaCase. Faire glisser le Naída CI dans l'AquaCase jusqu'à ce que le branchement soit correct.

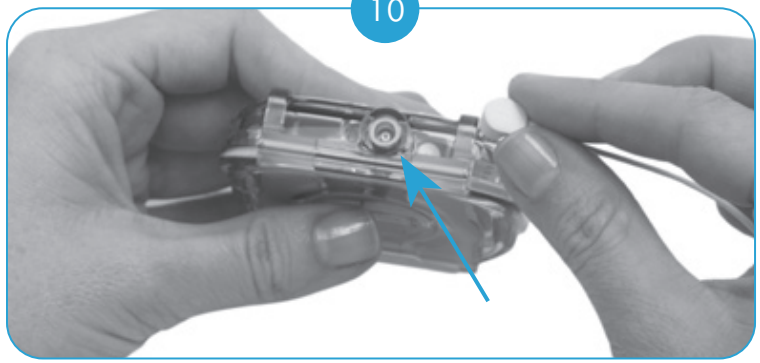
8



Le Naída CI doit être ajusté fermement avec la paroi arrière de l'AquaCase et être à plat sur la surface inférieure.

9 Une fois le Naída CI en place, fermer le couvercle de l'AquaCase. Remettre le loquet en position fermée. Le sabot se ferme automatiquement, verrouillant l'AquaCase.

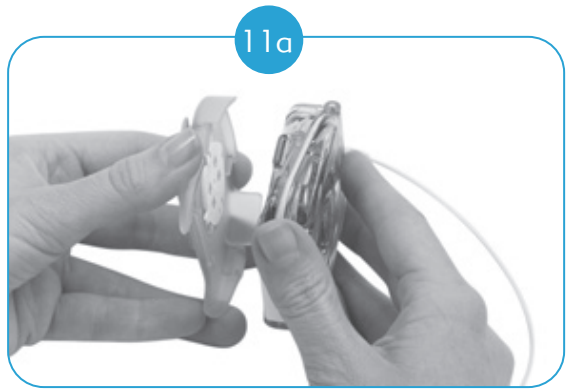
10



Raccorder l'antenne AquaMic au cordon AquaMic. Pour de plus amples informations, consulter les 'Instructions d'utilisation' de l'AquaMic. Insérer le connecteur du cordon de l'AquaMic dans le connecteur de l'AquaCase en poussant fermement.

⚠ ***En raison du risque accru d'étranglement, ne pas utiliser des cordons d'une longueur supérieure à 81 cm pour les jeunes enfants.***

⚠ ***Les cordons n'ont pas été conçus pour être retirés ou changés lorsque l'AquaCase est immergé. Si le cordon se détache accidentellement sous l'eau, sortir l'AquaCase de l'eau et l'agiter pour enlever l'excès d'eau avant de reconnecter le cordon.***





L'AquaCase peut être porté de différentes façons, à l'aide de la pince ou de la lanière. Les cordons sont disponibles en plusieurs longueurs et permettent à chaque utilisateur de personnaliser ses options de port.

⚠ ***En raison du risque de blessure au cou, l'utilisation de la lanière n'est pas recommandée lors d'activités sportives, de jeux brusques ou à proximité de machines.***

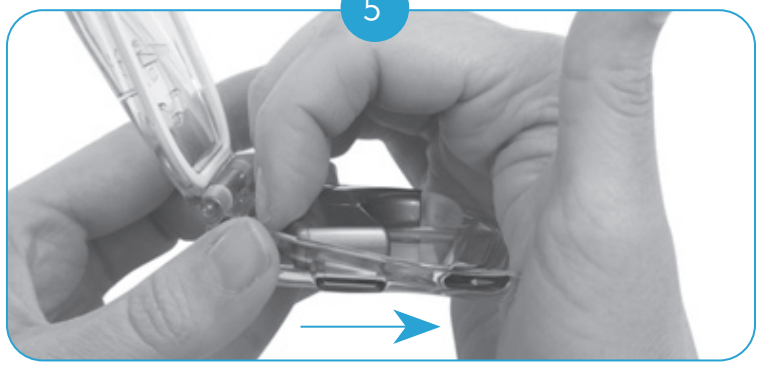
Retrait du Naída CI de l'AquaCase

1. Vérifier que l'AquaCase a bien été séché à l'aide d'une serviette avant le retrait du processeur, afin d'éviter tout risque d'infiltration d'eau dans le processeur.

⚠ ***Après une exposition aux particules, comme le sable ou la poussière, nettoyer l'extérieur du boîtier à l'eau et séchez le à l'aide d'un chiffon avant ouverture.***

2. Pour ouvrir, déverrouiller l'AquaCase en faisant glisser et en maintenant le verrou.
3. Tout en maintenant le sabot, tirer et ouvrir le loquet du bout des doigts pour ouvrir l'AquaCase.
4. Veiller à ne pas laisser d'eau de vos cheveux ou de votre corps tomber dans l'AquaCase ou sur le Naída CI.

5



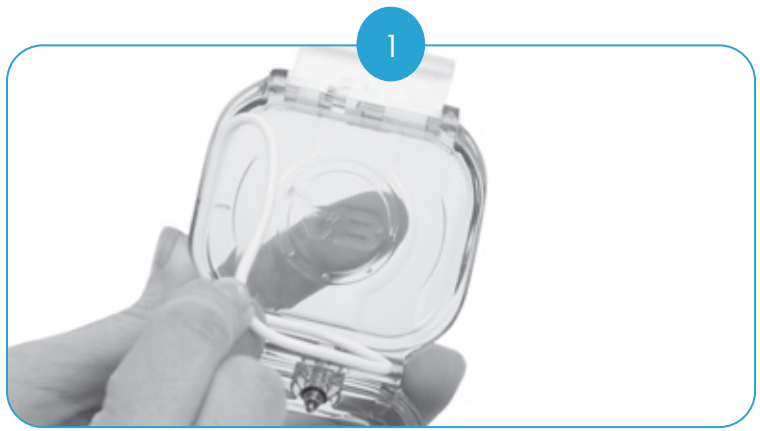
Pour retirer le Naída CI, faire soigneusement glisser le processeur vers l'avant, en veillant à ne pas tirer avant que le Naída CI soit dégagé du connecteur.

Ne pas oublier d'utiliser le système de séchage après chaque activité aquatique.

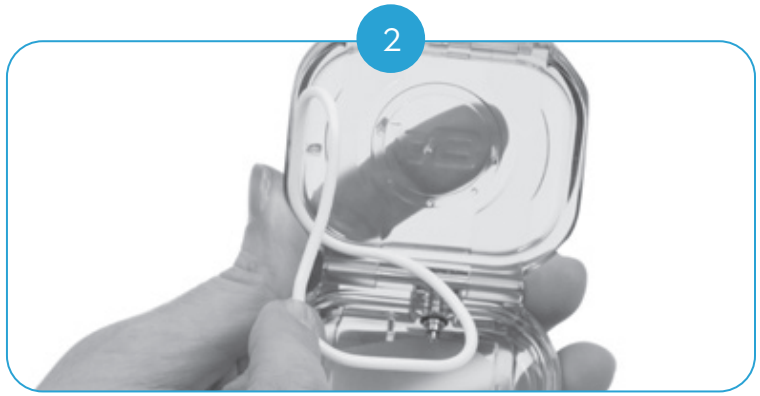
6 Continuer d'utiliser le cordon d'antenne et l'AU Naída.

Remplacement du joint torique de l'AquaCase

⚠ ***Le joint torique de l'AquaCase doit être inspecté avant chaque utilisation et doit être régulièrement changé. Si le joint torique est endommagé ou si l'utilisateur a des raisons de le croire, le remplacer avant réutilisation.***

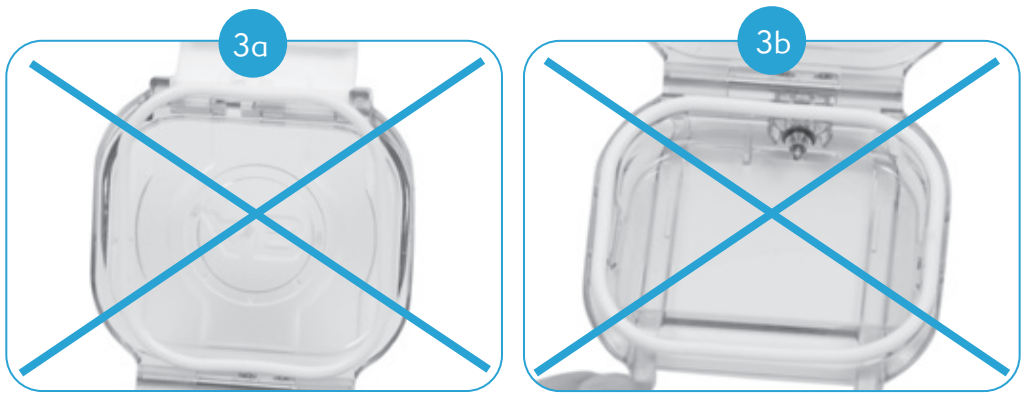


Pour retirer le joint torique existant, décoller une partie de l'ancien joint torique de l'AquaCase du bout des doigts.



Une fois qu'une partie du joint torique a été soulevée, saisir le joint torique et tirer le reste hors de la rainure de montage de l'AquaCase.

L'AquaCase et le joint torique doivent être rincés après immersion dans de l'eau salée ou chlorée.





Pour insérer le nouveau joint torique, placer une partie du nouveau joint torique dans la rainure de montage de l'AquaCase. Veiller à faire correspondre la forme rectangulaire du joint torique avec celle de l'AquaCase.



Tout en maintenant le joint torique dans la rainure d'une main, étirer soigneusement la partie restante du joint torique sur tout le reste de la rainure.



Passer le pouce sur le joint torique pour vérifier qu'il est correctement inséré.



Veiller à ce que le joint torique soit plat et correctement placé dans la rainure de montage.

Entretien et maintenance

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humidifié. Ne pas utiliser de solvant. Retirer le joint torique avant de nettoyer

Conditions de fonctionnement	
Température de fonctionnement	0 °C - 45 °C
Température de stockage	-20 °C - 55 °C
Humidité relative	Jusqu'à 95 %
Altitude	de 3 000 m au dessus du niveau de la mer à 380 m en dessous du niveau de la mer

FR-CA

Éléments externes et accessoires du Naída CI

Les produits répertoriés ci-dessous sont compatibles

Description	Numéro de modèle
Processeur de son Naída CI Q90*†	CI-5280-120, CI-5280-130, CI-5280-140, CI-5280-150, CI-5280-160, CI-5280-170, CI-5280-190, CI-5280-110, CI-5280-220, CI-5280-230, CI-5280-240
Processeur de son Naída CI Q70*†	CI-5245-110, CI-5245-120, CI-5245-130, CI-5245-150, CI-5245-160, CI-5245-170, CI-5245-140, CI-5245-190, CI-5245-220
Processeur de son Naída CI Q30*†	CI-5260-120, CI-5260-140, CI-5260-150
AquaMic*	CI-5306
PowerCel 110*	CI-5511-110, CI-5511-120, CI-5511-130, CI-5511-140, CI-5511-150, CI-5511-160, CI-5511-170, CI-5511-190, CI-5511-220
PowerCel 110 Mini*†	CI-5521-240
Cordon AquaMic*	CI-5414-201, CI-5414-202, CI-5414-203, CI-5414-204, CI-5414-205, CI-5414-206, CI-5414-301, CI-5414-302, CI-5414-303, CI-5414-304, CI-5414-305, CI-5414-306, CI-5414-401, CI-5414-402, CI-5414-403, CI-5414-404, CI-5414-405, CI-5414-406, CI-5414-501, CI-5414-502, CI-5414-503, CI-5414-504, CI-5414-505, CI-5414-506

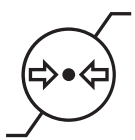
Lanière AquaCase standard	CI-7430-010, CI-7430-020
Joint torique AquaCase	CI-7320
Pince AquaCase	CI-7319

*Pièce applicable d'après la norme CEI 60601-1

† Disponible uniquement sur les marchés bénéficiant d'une approbation réglemen-taire et où le produit est disponible sur le marché. Contactez Advanced Bionics pour de plus amples informations.

REMARQUE : les extensions des numéros de modèle peuvent varier selon la couleur, la taille et/ou la longueur du produit.

Símbolos de las etiquetas y sus significados:

REF	Número de modelo		Fecha de fabricación
LOT	Número de lote		País de fabricación
	Tipo de protección: B		Fabricante
	Consultar instrucciones de uso		Advertencia
	Almacenar a temperaturas entre -20 °C (-4 °F) y +55 °C (131 °F)		
	Adecuado para una presión atmosférica entre 70 kPa y 106 kPa, equivalente a 3000 m sobre el nivel del mar hasta 380 m bajo el nivel del mar.		
	Adecuado para la exposición a una humedad relativa entre el 0 % y el 95 %.		

IP68	Esta clasificación indica que el AquaCase para Naída CI está protegido contra las siguientes condiciones: • Fallo debido a la penetración de polvo. • Fallo debido a la inmersión continua en agua hasta tres metros (9 pies, 10 pulgadas).
UDI	Identificador único de dispositivo
MD	Dispositivo médico

Advertencias

- Antes de cada uso, debe examinarse la junta tórica del AquaCase y deberá cambiarse periódicamente. Si se observa o se sospecha que puede haber daños en la junta tórica, sustitúyala antes de volver a utilizarla. **No siga utilizándola si el AquaCase está dañado.** De lo contrario, se anulará la garantía y puede perjudicar el funcionamiento del sistema. Si se utiliza de manera indebida o se daña, usted será el responsable de los costes de la reparación del producto. Esto incluye, sin limitarse, daños por partículas o agua.

- Cuando el AquaCase se traslada desde un entorno cálido (esto decir, una sauna o jacuzzi) hasta uno más frío (es decir, una piscina), puede formarse condensación dentro del estuche. Si se produce condensación, extraiga el procesador y colóquelo en el sistema de secado incluido en el kit del procesador y déjelo durante la noche para garantizar que el dispositivo se seque adecuadamente.
- Cuando no se utilice, el AquaCase se debe mantener cerrado para evitar que la junta tórica se reseque.
- **Después de una exposición a partículas, como arena o polvo, limpie la parte externa del estuche con agua y un paño seco antes de abrirlo.**
- **Tanto el AquaCase como la junta tórica se deben enjuagar después de sumergirlos en agua salada o en agua tratada con cloro.**
- NO guarde el AquaCase bajo la luz solar directa ni dentro de un vehículo cuando el tiempo sea extremadamente cálido o frío. Tampoco deje la junta tórica bajo la luz solar directa. Con el fin de evitar una exposición solar excesiva, cubra el AquaCase y la junta tórica con una toalla.
- **Al tomar el sol o después de bañarse, extraiga el Naída CI del AquaCase o cubra el Naída CI o el AquaCase para protegerlo de la luz solar directa y evitar temperaturas excesivas.**
- NO abra ni cierre el AquaCase mientras esté en un entorno acuoso.

- Si se observa que han entrado agua o partículas, interrumpa el uso del AquaCase de inmediato, extraiga el procesador del estuche y colóquelo en el sistema de secado incluido en el kit del procesador y déjelo durante la noche para garantizar que el dispositivo se seque adecuadamente.
- Los cables no deben extraerse o sustituirse mientras el AquaCase esté bajo el agua. Si un cable se desconecta accidentalmente mientras el dispositivo se utiliza en el agua, extraiga el AquaCase del agua y sacuda el exceso de agua del estuche antes de volver a conectar el cable.
- Con el fin de evitar daños en los accesorios del Naída CI (p. ej., ComPilot, AB myPilot, Listening Check) es importante interrumpir la utilización antes de iniciar actividades en el agua o cerca de ella. Una vez se encuentre en un entorno seco, el usuario puede seguir utilizando el AB myPilot con el procesador en el AquaCase.
- Debido a la posibilidad de lesión en el cuello, el uso del cordón no es recomendable durante juegos de alta intensidad física o en torno a maquinaria móvil.
- Para evitar un aumento del riesgo de estrangulación, no utilice cables con una longitud superior a 81 cm (32 pulgadas) en niños pequeños.

ES-SA

Notas

- Asegúrese de que el procesador esté encendido y de que los programas seleccio-nados sean compatibles con la entrada en el micrófono de la antena receptora (AquaMic). Si el programa no es compatible con la entrada en el micrófono de la antena receptora, seleccione la ranura adecuada que sí lo sea. Si no está seguro, póngase en contacto con su especialista en salud auditiva para obtener ayuda con la programación.
- Tenga en cuenta que puede notar una ligera diferencia en la calidad sonora cuando realice cambios entre el programa del micrófono retroauricular y el programa del micrófono de la antena receptora.

AquaCase™ para Naída CI

El envase de AquaCase™ se ha diseñado para utilizarse con el Naída CI durante actividades como nadar o bañarse y en situaciones de exposición a otros entornos húmedos o difíciles.

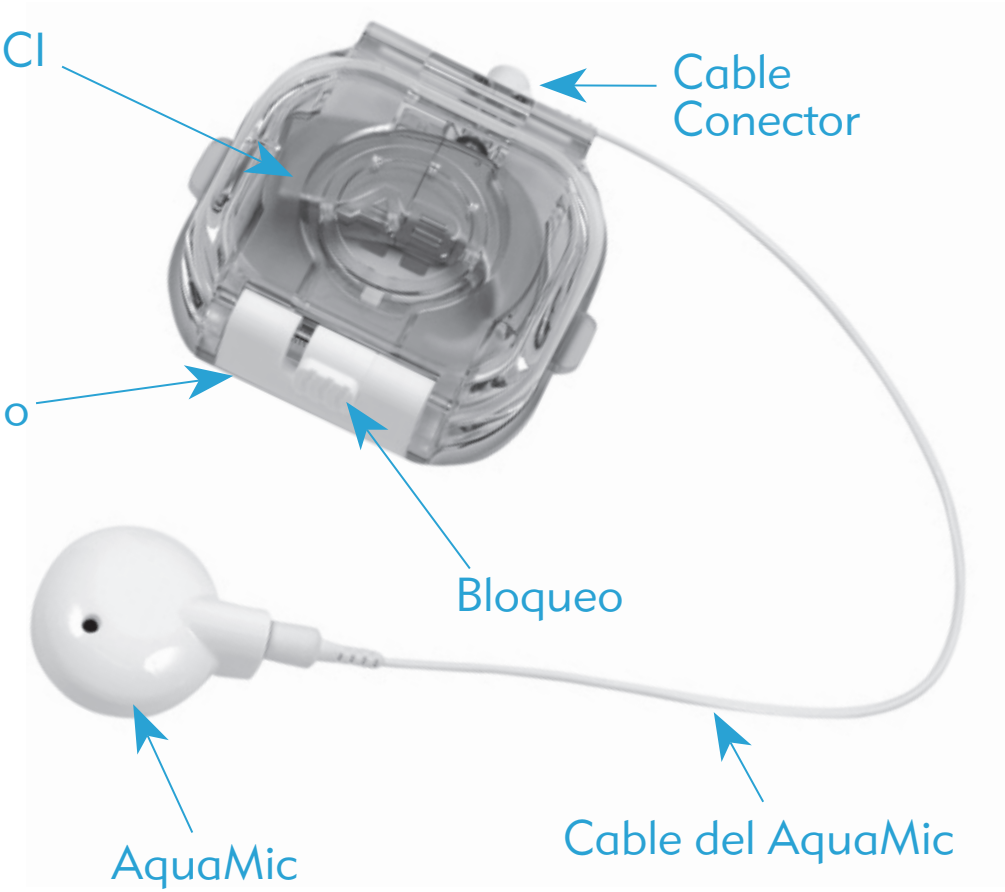
El AquaCase está diseñado para que lo utilicen usuarios unilaterales o bilaterales de procesadores de sonido Naída de Advanced Bionics que puedan notificar a sus padres/cuidadores o que puedan extraerse el dispositivo ellos mismos en el caso de que se produzca un cambio de la calidad sonora.

El objetivo de estas instrucciones de uso es ayudar a los usuarios, padres y cuidadores a comprender cómo utilizar y cuidar el AquaCase. Para garantizar la instalación correcta del Aqua-Case, los usuarios con una fuerza limitada o facilidad de movimiento pueden solicitar asistencia a un tutor o cuidador para lograr un sellado hermético y una manipulación correcta del Aqua-Case de acuerdo con estas instrucciones.

Una clasificación de protección contra el acceso, o clasificación IP, se utiliza para determinar la fortaleza del recinto que rodea al equipo electrónico. Cada clasificación IP consta de dos números. El primer número indica el nivel de protección que proporciona un recinto contra la intrusión de objetos sólidos, materiales o polvo. El segundo número indica el nivel de protección contra la intrusión de agua.

El AquaCase, el AquaMic y el cable de la antena receptora AquaMic™ incluyen una clasificación igual a IP68. Esta clasificación indica que el sistema AquaCase, cuando se utilizan estos componentes, está protegido contra las siguientes condiciones:

- Protección completa contra la entrada del polvo
- Fallo debido al uso continuo en agua hasta tres metros (9 pies, 10 pulgadas)


Naída CI
Cable
Conector
Pestillo
Bloqueo
AquaMic
Cable del AquaMic

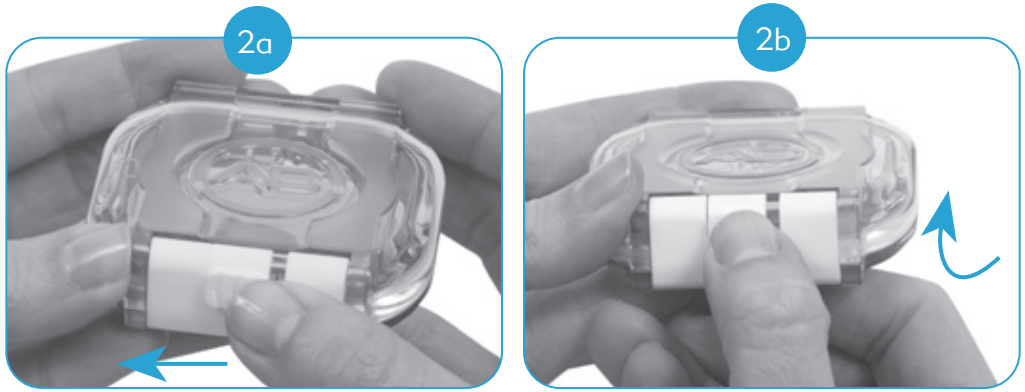
Colocación del procesador Naída CI en el AquaCase

1

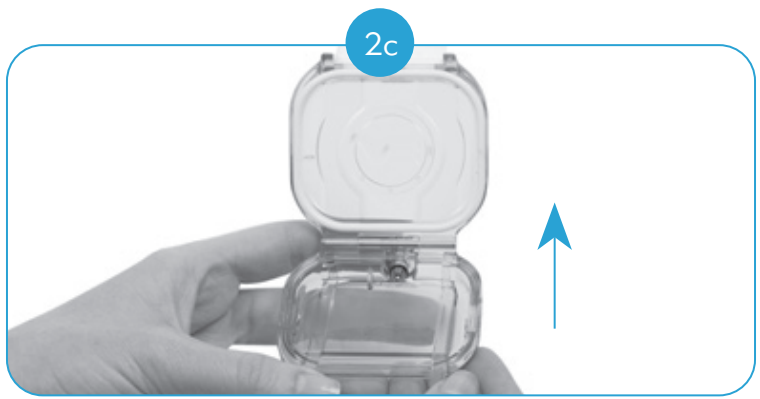


El AquaCase dispone de un bloqueo para garantizar que el estuche no se abra por accidente, lo que permitiría que entrara humedad y se dañara el Naída CI. El bloqueo está situado en la parte delantera del AquaCase.

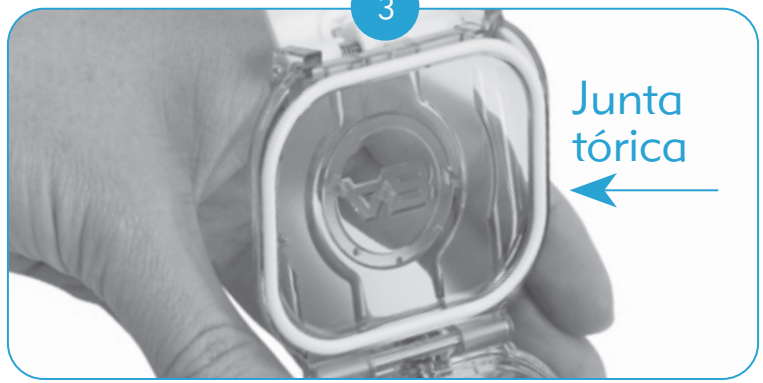
⚠ ***NO abra ni cierre el AquaCase mientras esté en un entorno acuoso.***



Mientras sostiene el bloqueo en posición desacoplada, abra el pestillo con las puntas de los dedos.



3



Antes de colocar el Naída CI en el AquaCase, compruebe visualmente que la junta tórica esté correctamente fijada. **Compruebe visualmente que la junta tórica no está seca, rota ni sucia. De ser así, sustitúyala antes de utilizarla.**

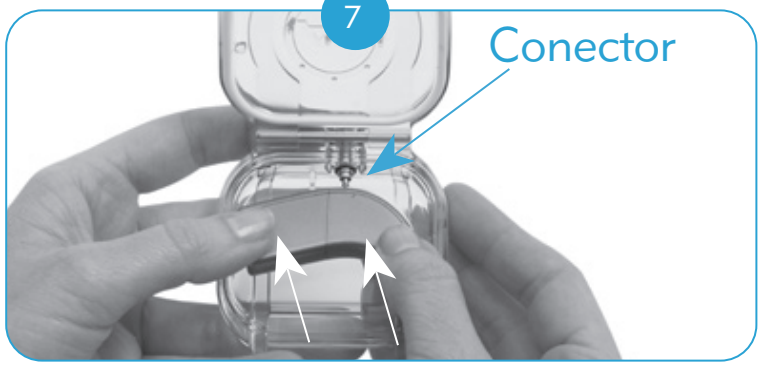
⚠ ***Si se observa o se sospecha que puede haber daños en la junta tórica, sustitúyala antes de volver a utilizarla.***

4 Antes de introducir el Naída CI en el estuche, deben extraerse el cable y la antena receptora; no obstante, el T-Mic 2 o el gancho de oreja deben permanecer conectados al procesador.

5 Con el AquaCase solo se puede utilizar la batería PowerCel 110 y AquaMic.

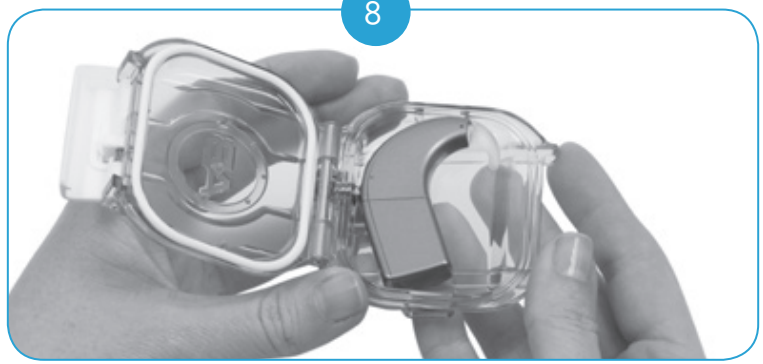
6 Asegúrese de que el procesador esté encendido y de que los programas seleccionados sean compatibles con la entrada en el micrófono de la antena receptora (AquaMic). Para obtener ayuda con la programación, póngase en contacto con su especialista en salud auditiva.

7



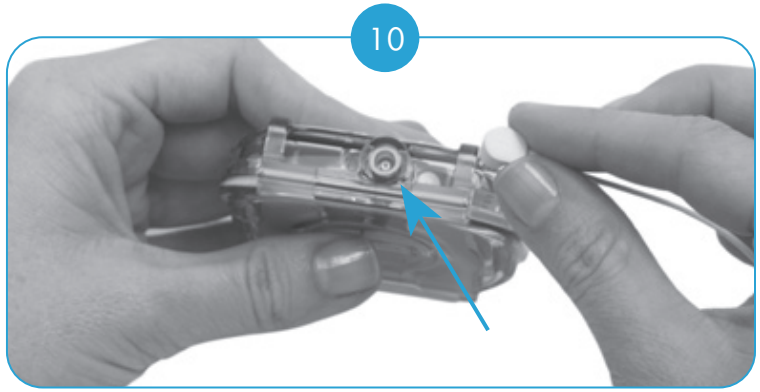
Alinee el cable de la antena receptora del procesador (situado en el lomo posterior del Naída CI por debajo del botón de programa) con el conector del cable ubicado en el interior del AquaCase. Deslice el Naída CI hacia el interior del AquaCase hasta que se realice la conexión.

8



El Naída CI debe ajustarse firmemente en la pared posterior del AquaCase de modo que descanse horizontalmente con respecto a la superficie inferior.

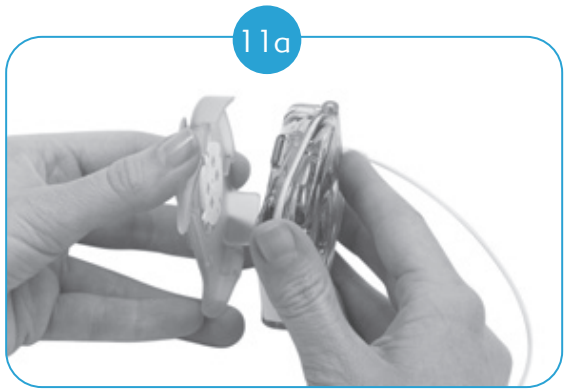
9 Cuando el Naída CI esté colocado, cierre la tapa del AquaCase. Vuelva a colocar el pestillo en posición de cerrado. El bloqueo se cerrará de manera automática, lo que garantiza que el AquaCase quede bloqueado.



Conecte la antena receptora del AquaMic con el cable del AquaMic. Para obtener más información, consulte las "Instrucciones de uso" del AquaMic. Introduzca el conector del cable del AquaMic firmemente en el conector del AquaCase.

Para evitar un aumento del riesgo de estrangulación, no utilice cables con una longitud superior a 81 cm (32 pulgadas) en niños pequeños.

Los cables no deben extraerse o sustituirse mientras el AquaCase esté bajo el agua. Si un cable se desconecta accidentalmente mientras el dispositivo se utiliza en el agua, extraiga el AquaCase del agua y sacuda el exceso de agua del estuche antes de volver a conectar el cable.





El AquaCase puede llevarse puesto en distintos lugares mediante el clip o el cordón. Los cables disponen de diferentes longitudes que le permiten personalizar su preferencia de uso.

⚠ ***Debido a la posibilidad de lesión en el cuello, el uso del cordón no es recomendable durante juegos de alta intensidad física o en torno a maquinaria móvil.***

ES-SA

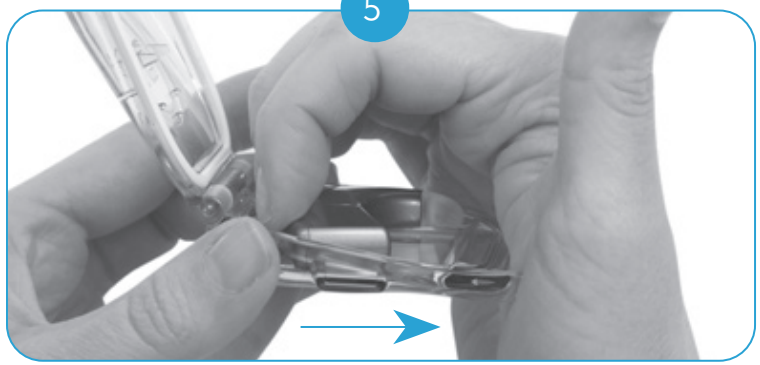
Extracción del procesador Naída CI del AquaCase

1. Asegúrese de que se ha secado el AquaCase con una toalla antes de extraer el procesador para evitar que el agua entre por accidente en él.

⚠ ***Después de una exposición a partículas, como arena o polvo, limpie la parte externa del estuche con agua y un paño seco antes de abrirlo.***

2. Para abrir el AquaCase, desbloquéelo deslizando el bloqueo y sosteniéndolo.
3. Cuando esté ajustando el bloqueo, utilice las puntas de los dedos para abrir el pestillo y abrir el AquaCase.
4. Tenga cuidado que no entre ni caiga agua dentro del AquaCase o sobre el Naída CI procedente de su pelo o cuerpo.

5



Para extraer el Naída CI, deslice con cuidado el procesador hacia delante y asegúrese de no tirar hacia arriba hasta que el Naída CI esté desconectado del conector.

Recuerde utilizar el sistema de secado después de cualquier actividad relacionada con el agua.

6 Siga utilizando el cable de RF y la antena receptora universal del Naída.

ES-SA

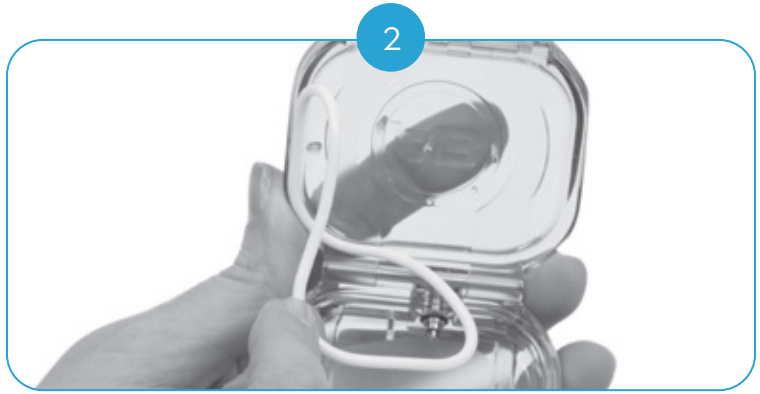
Sustitución de la junta tórica en el AquaCase

⚠ ***Antes de cada uso, debe examinarse la junta tórica del AquaCase y deberá cambiarse periódicamente. Si se observa o se sospecha que puede haber daños en la junta tórica, sustitúyala antes de volver a utilizarla.***

1



Para extraer la junta tórica existente, utilice los dedos para elevar una parte de la junta tórica antigua y extraerla del AquaCase.



Una vez que una parte de la junta tórica esté levantada, sostenga la junta tórica y extraiga el resto de la ranura de montaje del AquaCase.

⚠ ***Tanto el AquaCase como la junta tórica se deben enjuagar después de sumergirlos en agua salada o en agua tratada con cloro.***







Para insertar la nueva junta tórica, coloque una parte de ella en la ranura de montaje del AquaCase sobre el estuche. Preste atención para que encajen correctamente las formas rectangulares de la junta tórica con las del AquaCase.



Mientras sostiene la junta tórica en la ranura con una mano, con la otra estire con precaución el resto de la junta tórica para que encaje en lo que queda de la ranura.

5



Pase el pulgar por encima de la junta tórica para garantizar que está correctamente colocada.

6



Se debe prestar especial atención para garantizar que la junta tórica esté nivelada y ajustada por completo dentro de la ranura de montaje.

ES-SA

Cuidado y mantenimiento

Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice disolventes. Extraiga la junta tórica antes de limpiarla.

Condiciones de funcionamiento	
Temperatura de funcionamiento	Entre 0 °C y 45 °C
Temperatura de almacenamiento	Entre -20 °C y 55 °C
Humedad relativa	Hasta 95%
Altitud	Desde 380 m bajo el nivel del mar hasta 3000 m sobre el nivel del mar

Equipo externo y accesorios del Naída CI

Los productos indicados a continuación son compatibles

Descripción	Número de modelo
Procesador de sonido Naída CI Q90*†	CI-5280-120, CI-5280-130, CI-5280-140, CI-5280-150, CI-5280-160, CI-5280-170, CI-5280-190, CI-5280-110, CI-5280-220, CI-5280-230, CI-5280-240
Procesador de sonido Naída CI Q70*†	CI-5245-110, CI-5245-120, CI-5245-130, CI-5245-150, CI-5245-160, CI-5245-170, CI-5245-140, CI-5245-190, CI-5245-220
Procesador de sonido Naída CI Q30*†	CI-5260-120, CI-5260-140, CI-5260-150
AquaMic*	CI-5306
PowerCel 110*	CI-5511-110, CI-5511-120, CI-5511-130, CI-5511-140, CI-5511-150, CI-5511-160, CI-5511-170, CI-5511-190, CI-5511-220
Mini pila PowerCel 110*†	CI-5521-240

Cable de AquaMic*	CI-5414-201, CI-5414-202, CI-5414-203, CI-5414-204, CI-5414-205, CI-5414-206, CI-5414-301, CI-5414-302, CI-5414-303, CI-5414-304, CI-5414-305, CI-5414-306, CI-5414-401, CI-5414-402, CI-5414-403, CI-5414-404, CI-5414-405, CI-5414-406, CI-5414-501, CI-5414-502, CI-5414-503, CI-5414-504, CI-5414-505, CI-5414-506
Cordón estándar de AquaCase	CI-7430-010, CI-7430-020
Juntas tóricas de AquaCase	CI-7320
Clip de AquaCase	CI-7319

*Pieza aplicada de acuerdo con IEC 60601-1.

†Solo disponible en mercados en los que se haya recibido la aprobación normativa y donde el producto se haya comercializado. Póngase en contacto con Advanced Bionics para obtener más información.

NOTA: las extensiones del número de modelo hacen referencia a variantes de números de modelo con el color, el tamaño y/o la longitud del producto.

Advanced Bionics LLC
28515 Westinghouse Place
Valencia, CA 91355, USA
+1 661-362-1400

AdvancedBionics.com

029-Q529-A2

029-Q529-A2 A 2025-06-27

©2025 Advanced Bionics LLC. All Rights Reserved / Tous droits réservés / Reservados todos los derechos